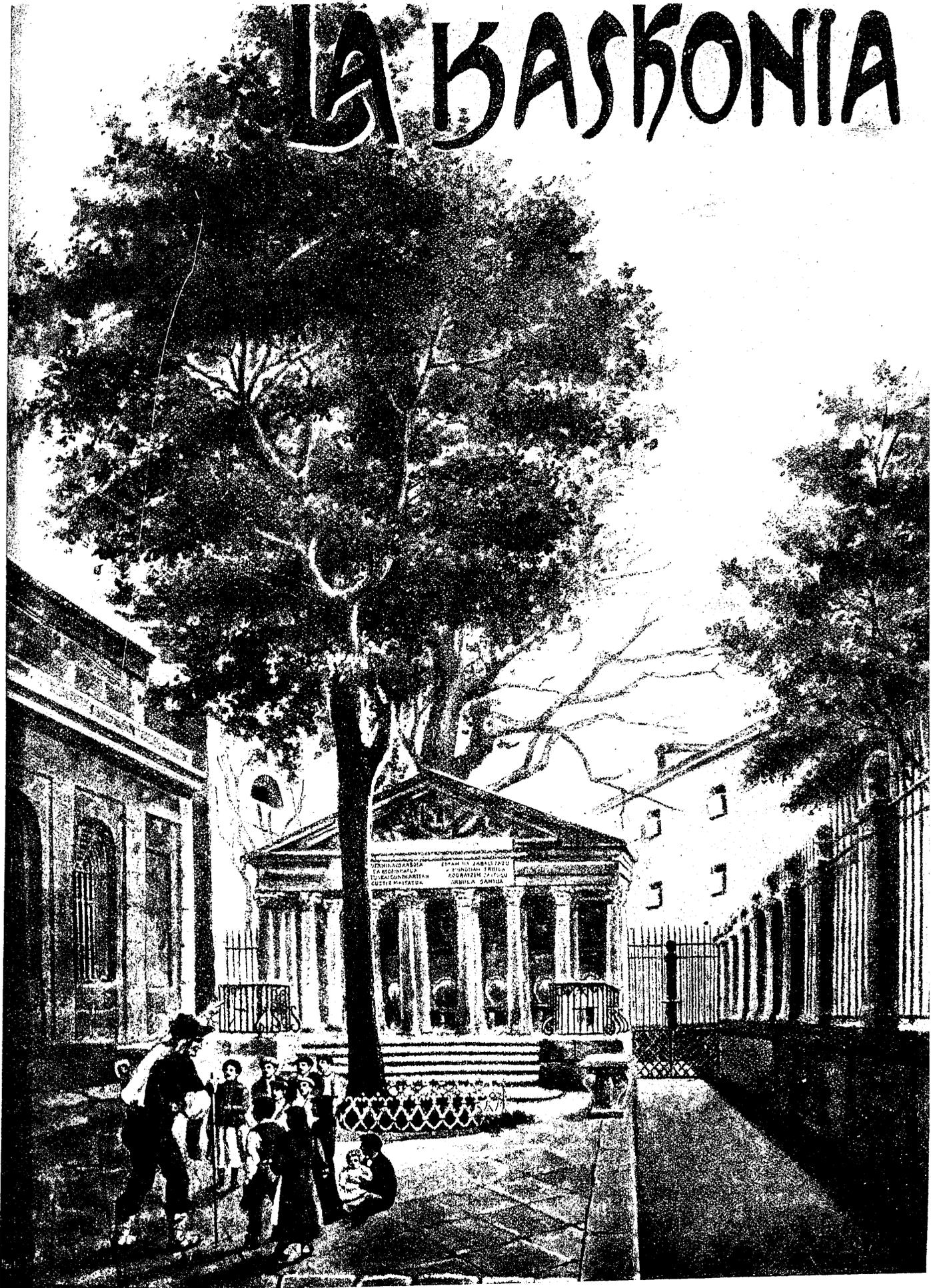


LA BASCONIA



Año XXVII
Redacción y Administración
BELGRANO 1389

Buenos Aires, Julio 20 de 1920

No. 965
Revista Decenal Ilustrada
FUNDADA EN 1893

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Libertad
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCION
Capital federal (por año)... \$ 8.—m/n
Provincias " " " " 9.— " "
R. Oriental y otras (por año)... 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA y Artículos de Cancha
La Vascongada
Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
U. T. 4443, Av. MAIPÚ 427, piso 4o.

JOSÉ BAYONA & Cía.

CONSIGNATARIOS
De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarí 540 Buenos Aires

La Economía Comercial

COMPANÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

CANGALLO No. 691 - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General

EDGARDO BORDABERRY

Escribano Público

Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras
públicas cobrando módico precio

Victoria 658

U. T. 3202 Av.

RESERVADO

LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONOMICA

y mas segura para bombear

ES EL

MOLINO A VIENTO

“**GUANACO**”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

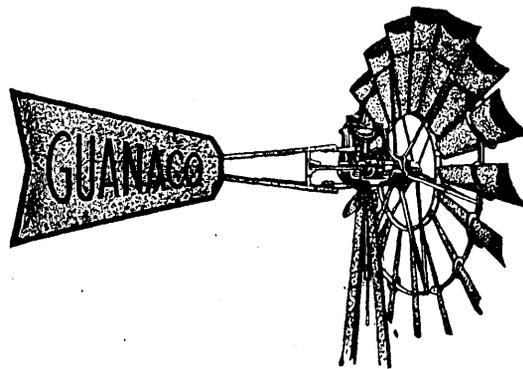
Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.

JUAN Y JOSE DRYSDALE Y CIA

ROSARIO

— PERÚ 440, BUENOS AIRES

— BAHIA BLANCA



LA BASKONIA

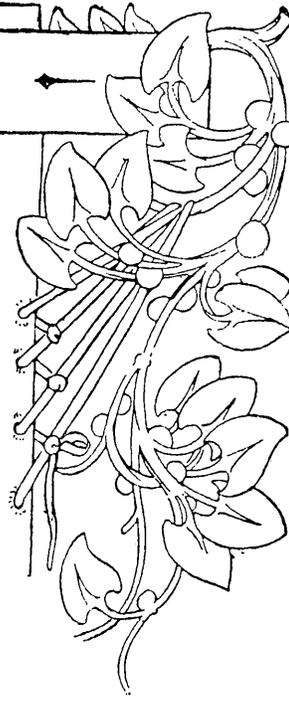
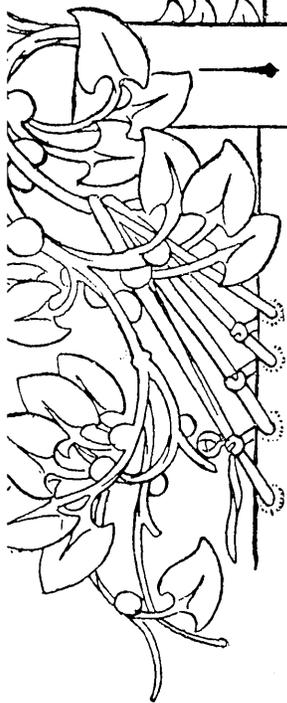
REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 965
Buenos Aires, Julio 20 de 1920

21 DE JULIO DE 1876



El profundo pensador Pi y Suñer, dijo en el Congreso español:

“Allí está Baskonia, que vive con sus fueros políticos y civilmente distintos de los del resto de España.”

El ilustre tribuno don Emilio Castelar, decía:

“Son las basko-nabarras las cuarenta y tres provincias más antiguas, más félicas, de carácter más independiente, de Libertad más tradicional.”

“Las Provincias Baskongadas son las provincias más libres, y las provincias más felices!”

Don Juan de los Rios, el mismo que firmó el decreto abolicionista de los Fueros, escribió:

“Lejos de desear que desapareciera del país basko instituciones tan sagradas como sus Fueros, querria que se comunicara si fuere posible a las otras provincias de España. Las leyes de los Baskongados, todas las que engendra y cria la Historia, aprovechan a los que disfrutan a nadie dañan, como sea que se tome por daño la envidia que en otros excita.”



MONUMENTO A LOS FUEROS
(PAMPLONA)

En 1810, William Wordsworth, filósofo y poeta inglés, cantaba al Arbol de Gernika, diciendo:

—“¡Qué suceso tan grande, tan útil, tan beneficioso para el mundo, sería ver tus ramas extendidas sobre la Tierra, para que volvieran a congregarse bajo tu sombra augusta aquellos Legisladores de espíritu elevado, señores y menestrales entremezclados, ocupando sus escaños como fieles guardadores de las Libertades de Bizcaya!”

Tirso de Molina, en la primera escena de “La Prudencia en la mujer”, decía:

“El árbol de Gernika ha conservado la antigüedad que ilustra a sus maderas (yores). Sin que tiranos le hayan deshojado, Ni haga sombra a confesos ni a traidores!”

El notable jurista francés F. Le Play, dice:

“Después de haberlos estudiado detenidamente, creo que los Fueros Baskongados, por la admirable sabiduría que los inspira, son muy superiores a las Leyes Suizas, cuya bondad está también probada por una duración secular.”

Ante el retoño del Arbol de Gernika

RECORDANDO la fecha del 21 de Julio, visitamos al retoño del Arbol de Gernika que se encuentra en la plazuela del Paseo de Julio y Rivadavia, al lado de la estatua del ilustre bizkaino, fundador de las ciudades de Buenos Aires y Santa Fe.

Con la unción del creyente que venera su imagen predilecta, acercámonos al Retoño Simbólico.

Al principio experimentamos una triste sensación por su aspecto abandonado, su descuidada y rústica alfombra y su aparente sequedad. Luego quedamos absortos a fuerza de mirar con firmeza, y lentamente nuestra imaginación iba incendiando la llama patria. Ya no veíamos la simple materia del diminuto arbusto, sino el alma gigantesca del emblemático Roble de la Libertad.

No venimos a llorar nuestras perdidas libertades, sino a saludaros en este día—le dijimos,—y al punto escuchamos estas palabras, de tono solemne y altivo:

Llorar, no. Las libertades baskongadas no han muerto ni morirán. El despojo no es muerte, sino usurpación. Los Fueros nos pertenecerán mientras dure la dignidad baskongada. Fundidos en un ideal, debemos trabajar serena y confiadamente para reimplantarlos, exponiendo hoy, mañana y todos los días al mundo entero las razones de Justicia y Derecho que nos asisten.

El genio superior de nuestra estirpe nos ha dotado de fortaleza y perseverancia, asociando pues nuestros dos amores: el amor a las Libertades y el amor a la Raza que deben arder en nuestros pechos, mantengamos viril e invariablemente nuestra protesta hasta conseguir que una aurora luminosa vuelva a resplandecer sobre los libérrimos y democráticos Códigos de Baskonia, abriendo después nuestro espíritu a todas las ideas generosas y progresistas para marchar a la vanguardia de los países más adelantados de la tierra.

"Eman ta zabalzazu munduban frutuba."

Tan abstraídos permanecíamos bajo la sugestión auditiva de las palabras precedentés, que no advertimos siquiera el paso de los numerosos transeuntes de todas las castas del orbe que pululan por aquellos parajes.

Al levantar la vista, parecíanos que la figura de Juan de Garay crecía en arrogancia y energía, como si apoyase las misteriosas voces que acabamos de transcribir.

Y cubriéndonos con todo respeto, a la caída de la tarde dirigímonos hacia la plaza de Mayo, desde la cual se contemplaba el hermoso espectáculo que ofrecía el rey de los astros, ocultándose detrás del Palacio del Congreso, aureolado de fuertes matices anaranjados.

Seguimos por la calle Bolívar: nombre de otra gran personalidad de ascendencia baska: el libertador de América, y continuamos por Bel-

grano hasta la mesa de trabajo, con la obsesión fija de esta efeméride nefanda que hace bullir en la mente reflexiones, conjeturas y deducciones.

¿Qué consiguió el gobierno, aferrado a un centralismo mal entendido, al privar al país basko de sus sacrosantos Fueros?

¿Tenían algo dañoso a los intereses comunes de la nación española? Nada, absolutamente.

Después, con inconsciente ironía, todos los que intervinieron en la desdichada hazaña, entre ellos el despótico Cánovas del Castillo, de triste memoria para nosotros, (¡y pensar que todavía hay baskos que pertenezcan al partido conservador!) reconocieron la magnitud del golpe asestado, porque en discursos y libros entonaron alabanzas a nuestras libertades. De esto hace cuarenta y cuatro años; sus autores desaparecieron ya, pero en nuestro pueblo el espíritu por sus tradicionales libertades no sólo está arraigado hondamente, sino que avanza vigoroso.

Confiamos por ello, que algún día un gobierno sensato, acabará por reconocer las indiscutibles razones que nos asisten y que pondrá fin a este estado de protesta permanente, satisfaciendo las legítimas aspiraciones de los baskongados, reintegrándoles lealmente sus Fueros.

En el presente, la acción del tiempo y de la lógica, se ha encargado de modificar notablemente la intransigencia sistemática de muchos magnates centralistas, lo que hará que el buen sentido impere de una vez por todas.

Tarde o temprano, pues, el fallo del pleito subsistente entre el país basko y el gobierno español, tiene que resolverse a nuestro favor. Entonces, dándonos hidalgamente las manos, estrecharemos para siempre la vida de relación que debe existir entre los pueblos que aspiran a ser grandes, felices y cultos.

El Arbol que retoña

OPINIONES AJENAS

Los sucesos del mundo entero parecen alentar estas reivindicaciones de los pueblos que fueron y que han conservado el espíritu de su personalidad a través de los siglos. En realidad, aparte los políticos profesionales, no hay nadie en España a quien parezca mal que Cataluña cree un estado político, a medida de su voluntad, y que Baskonia resucite sus tradiciones y sus costumbres. Acaso ello parecerá peor en Francia, a la que la victoria fortifica en su contextura centralista, y parecerá mal, porque hay una Cataluña francesa que se llama el Rosellón, que estuvo incorporada a la Corona de España, y hay una Baskonia francesa que puede sentir resucitar el espíritu de su hermandad con la Baskonia española.

Grave error ha sido en la historia de España el afán centralista, que quería encerrar en una sola mano todas las gradaciones de la soberanía. La pérdida de los territorios que tuvimos en Europa; la misma disgregación de Portugal en el propio solar; la sublevación de la América, que había creado el esfuerzo de descubridores, capitanes y frailes, no enseñó nada a nuestros gobernantes. Sin este ciego afán de uniformar a toda la nación en un mismo patrón, no hubiese encontrado don Carlos María Isidro ejércitos baskos para su causa. Cuando Bizcaya se sentía libre, aun incorporada a la Corona de Castilla, le daba buques para sus empresas contra los moros, y navegantes como Elcano y poetas como Ercilla. Fué ese error criminal, la sangría suelta por donde durante el pasado siglo se escapó la vida del cuerpo de España. Todavía, cuando el genio gobernante de Espartero puso fin a la guerra, prometiendo a Baskonia conservar y respetar sus fueros, los políticos madrileños fueron perjuros a aquella promesa, como lo fueron cuando Martínez Campos trajo de Cuba la paz concertada en el pacto del Zanjón. El árbol de Gernika retoña con inesperado brío. El viejo roble, ante el que juraran los Reyes Católicos el mantenimiento de los fueros baskos, que murió carcomido por la edad en 1811, ha renacido en uno de sus brotes y hoy es recio tronco que en su cerco sagrado, reta al sojuzgador de antaño. Hasta hace poco, hubiera bastado a Euzkadi el reconocimiento de su vida foral, a la que la Historia ha incorporado, sin duda, a Navarra. Se hubiera continuado la obra realizada por don Juan I., que fué Señor de Bizcaya y a la vez de Castilla. La misma intensidad de la vida económica de las provincias cantábricas hubiese man-

tenido toda la posible unidad española, toda la intimidad cordial entre hermanos que han borrado para siempre sus enojos. La frontera española hubiese seguido estando en los Pirineos y en el Bidasoa.

Pero ahora no. Por los senderos de intransigencia, de vacilación, de regateo, de aplazamiento, de complicación con otros bastardos y menudos intereses políticos, se llegará más pronto de lo que muchos imaginan y más temen al cumplimiento de la profecía de Donoso Cortés, el españolísimo orador que anunciaba que las orillas del Ebro servirían para trazar una frontera en el propio territorio de la Península.

Mínimo Español.

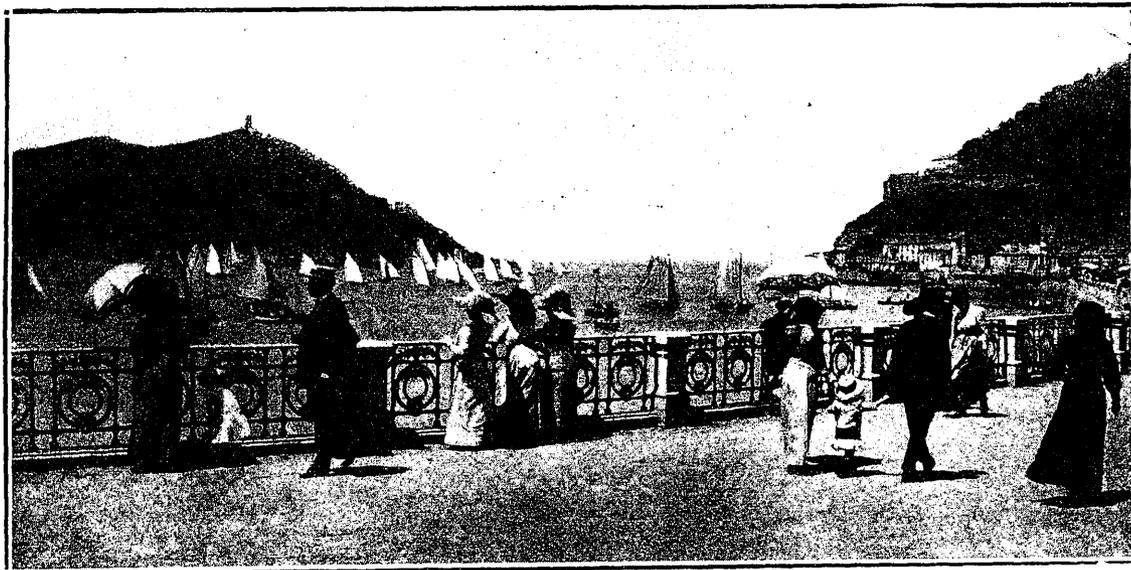
(De la revista madrileña «Nuevo Mundo»).

TAÑEDOR DE ALBOGUE

¿Qué es albugue? Un instrumento musical que se compone de dos cuernos de novillo unidos por su extremidad, mediante dos cañitas provistas de tres agujeros la una y cinco la otra.

Lo esencial de este instrumento es otra cañita diminuta provista de una pequeña lengüita que vibra al paso del aire y produce un sonido semejante al del corno inglés. Los profesores que lo tocan no desinflan los mofletes desde la primera a la última nota de la pieza, y durante este tiempo la respiración es nasal.

Los baskos tocaban este instrumento hasta hace no muchos años y en aquel país se cuenta la siguiente hazaña de un "albokari" (tañedor de albugue). Era arratiano (del valle de Arra-



VERANEO DONOSTIA/ARRA

tia) que se preciaba de sus pulmones, y apostó con un convecino a que recorría, montado, la calle más larga de París sin dejar de tañer un solo momento. El objeto material de la apuesta consistía en un mulo. Salieron de Arratia los contrincantes; transpusieron colinas, montañas y cordilleras; recorrieron llanuras en que se perdía la vista, vadearon arroyos y ríos y llegaron por fin a París. Inquirieron a su manera cuál era la calle más larga, la "rue Vaugirard" de la época; montaron ambos en sendos mulos y el artista, que era el precedente, relleno sus pulmones de aquel aire de París que a tantos embriaga y empezó una sonata; y la repetía y volvía a repetir y a repetir, y tanto la repitió, que habiendo empezado a sonar sus primeras notas por la mañana, las últimas sonaban sin interrupción a la noche. Viendo el antagonista al final de la calle (tenía siete leguas) que el tañedor había de ganarle el mulo que montaba, se le adelantó, le cubrió el cuerno por donde salía el aire y el sonido; y el "albokari", sofocado, desinflados sus mofletes, perdió su color de grana y cayó de la cabalgadura sin fuerzas, sin vida. La tradición nada dice acerca de si el taimado y cruel antialboguero, que ganó así la apuesta, asistió al entierro de su víctima. Nada tampoco sobre si el cortejo fúnebre correspondió en número y calidad al mérito de quien, sobre un mulo, sentó cátedra de albugue en la capital de Francia. Así se apagaban en otras edades los astros del arte, sin dejar a veces atrás de sí ni siquiera el humo de su gloria.



¡Nora juango naz orain!

Chomín Asteluze, hombre emprendedor y de vastos alcances, dejó bien sentada en la inmensa pampa la fama de laboriosidad que caracteriza a los hijos de Baskonia, y después de haber realizado en buena ley una regular fortuna, se decidió a emprender un viaje a su país natal.

Asteluze se dedicaba en los ratos que le dejaban libres sus ocupaciones profesionales, a leer en libros de literatura baska que los había reunido en gran número en la biblioteca de su estancia y estaba al corriente del movimiento euskaró, y tanto le acicateaba el resurgimiento de nuestro tradicionalismo, que constantemente se le oía decir: *Juan bear det*. Quería palpar y embriagarse con las escenas tantas veces contempladas en su niñez. Aquella plaza de su pueblo, aquella iglesia, aquellos campos de romería... todo evocaba en él gratísimos recuerdos inflamándolo en vehementes deseos de saturarse de aquellas bellezas. *Juan bear det*, *Juan bear det*...

Y un buen día se fué. ¡Qué transportes de alegría experimentó al divisar desde la borda del trasatlántico los lejanos caseríos, blancos como el ampo de la nieve...! La noticia de la llegada del indiano corrió veloz en el pueblo y no se hicieron esperar las visitas.

Los edificios modernos que alineaban las calles no le llamaban tanto la atención. Quería ver manifestaciones de baskismo y las fiestas patronales le proporcionaron esta ocasión. La juventud se levantaba como un solo hombre ensalzando a Euskal-Erria. Por la mañana, misa cantada por el orfeón. ¡Qué linda misa! En su niñez no había visto un coro igual. Por la tarde conferencias en basko. ¡Qué encantador! Lloraba de gozo al contemplar aquellas explosiones de baskismo. "¿Puede haber, se decía, espectáculo más consolador? Se había anunciado la muerte del habla milenaria y he aquí cómo resurge armoniosa, brotando lozana y limpia por los labios de la juventud."

Terminada la parte literaria del programa, comienza la típica danza del país. El sol se ocultó tras la montaña y Asteluze seguía con avidez las incidencias jocosas del baile, cuando de improviso, comienza a gesticular y a articular palabras cortadas, mostrando en su semblante toda la indignación de una alma ofendida. ¿Qué ocurrió? La escena había cambiado. De la inocente danza baska se había pasado a bailes exóticos, y el "agarrao" era practicado al amparo de las sombras por los que momentos antes se desgañitaban gritando ¡gora Euskal-erria!... ¡Qué profanación...!

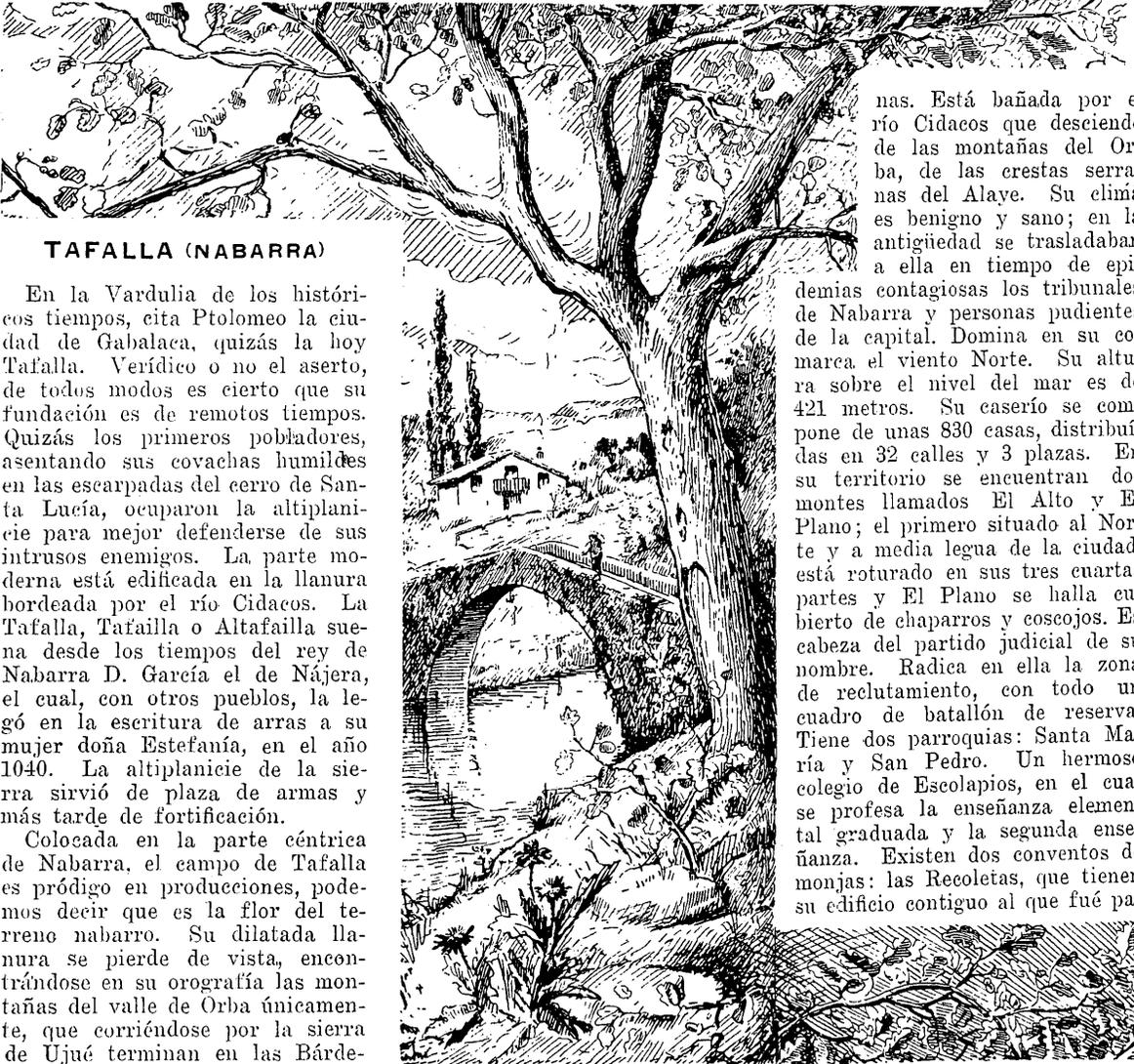
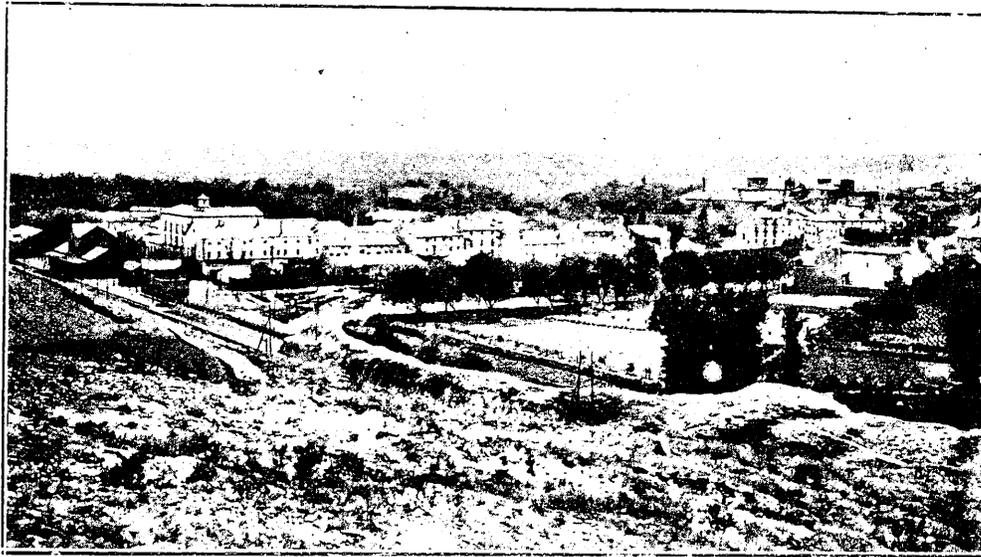
Desde entonces y desde que vió Asteluze que el pueblo basko estaba dividido en dos castas; que el amor fraternal y la sinceridad de convicciones brillaban por su ausencia, repetía a menudo su estribillo: *Juan bear det*, *Juan bear det*... Ya no le atraía aquel suelo querido ni ejercían ascendencia en su corazón las fiestas. Había sufrido una horrible decepción, "*Juan bear det*, decía; allá los baskos nos amamos y cultivamos nuestro amor a Euskal-Erria".

Y volvió con el alma impregnada de dolor al teatro de sus afanes. Pero ¡ay! Donde él había derramado tanto amor y practicado tanto bien, vió surgir las mismas diferencias y amalgamas que había detestado, y en la amargura de su corazón, apenado por las defecciones del sentimiento basko exclamaba: *¡Nora juango naz orain!*

Euskaldun Zarra.

Buenos Aires, Julio de 1920.





TAFALLA (NABARRA)

En la Vardulia de los históricos tiempos, cita Ptolomeo la ciudad de Gabalaca, quizás la hoy Tafalla. Verídico o no el aserto, de todos modos es cierto que su fundación es de remotos tiempos. Quizás los primeros pobladores, asentando sus covachas humildes en las escarpadas del cerro de Santa Lucía, ocuparon la altiplanicie para mejor defenderse de sus intrusos enemigos. La parte moderna está edificada en la llanura bordeada por el río Cidacos. La Tafalla, Tafaila o Altafaila sueña desde los tiempos del rey de Navarra D. García el de Nájera, el cual, con otros pueblos, la legó en la escritura de arras a su mujer doña Estefanía, en el año 1040. La altiplanicie de la sierra sirvió de plaza de armas y más tarde de fortificación.

Colocada en la parte céntrica de Navarra, el campo de Tafalla es pródigo en producciones, podemos decir que es la flor del terreno nabarro. Su dilatada llanura se pierde de vista, encontrándose en su orografía las montañas del valle de Orba únicamente, que corriéndose por la sierra de Ujué terminan en las Bárde-

nas. Está bañada por el río Cidacos que descende de las montañas del Orba, de las crestas serranas del Alaye. Su clima es benigno y sano; en la antigüedad se trasladaban a ella en tiempo de epidemias contagiosas los tribunales de Navarra y personas pudientes de la capital. Domina en su comarca el viento Norte. Su altura sobre el nivel del mar es de 421 metros. Su caserío se compone de unas 830 casas, distribuidas en 32 calles y 3 plazas. En su territorio se encuentran dos montes llamados El Alto y El Plano; el primero situado al Norte y a media legua de la ciudad, está roturado en sus tres cuartas partes y El Plano se halla cubierto de chaparros y coscojos. Es cabeza del partido judicial de su nombre. Radica en ella la zona de reclutamiento, con todo un cuadro de batallón de reserva. Tiene dos parroquias: Santa María y San Pedro. Un hermoso colegio de Escolapios, en el cual se profesa la enseñanza elemental graduada y la segunda enseñanza. Existen dos conventos de monjas: las Recoletas, que tienen su edificio contiguo al que fué pa-

lacio de Carlos III de Navarra, y las de enseñanza, maestras francesas que ocupan una amplia edificación sita en el paseo del Padre Calatayud. Encuéntrense algunos monumentos arqueológicos notables, entre otros el retablo del altar mayor de la iglesia de Santa María, elaborado por el escultor pamplonés Miguel de Ancheta, en más de veinte tableros que representan la vida de la Virgen y la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo; el dorado y estofado son de Juan de Landa, terminados a fin del siglo XVI. Esta iglesia fué reconstruída del año 1730 al año 1736, es de una nave con capillas y se admira la magnífica sillería de su coro construída el 1760. También se admira una escultura de S. Sebastián, tallada en piedra, obra del mismo Ancheta, y una cruz de piedra con delicadas labores en la plaza de Santa María. El palacio del marqués de Feria, con decoraciones platerescas y vestigios mudéjares. El retablo de la Purísima en el convento de Recoletas. El palacio de Carlos el Noble, que data del siglo XIV y su ampliación en el XV, de cuyo tiempo es la idea de unirlo con el de Olite por una galería de una legua de largo. La Plaza Nueva y la Casa Consistorial, datan del año 1860. El Hospital es del siglo XVII. Esta población es eminentemente agrícola. La fecundidad de su suelo es grande. Descuellan entre otras producciones, la vitícola. Destruída la antigua vid por el terrible hemíptero, la repoblación se ha hecho rápida; Tafalla es de las primeras poblaciones de Navarra que ha visto pletóricas las frondosas cepas del nuevo viñedo y en sus bodegas los sabrosos vinos de fino "coupage" preparados para la exportación. En sus términos comienza la producción ribereña: hortalizas sanas de la ribera del Cidacos, delicadas variadas frutas

La industria se va desarrollando paulatinamente. A los primitivos molinos harineros, han sustituido hermosas fábricas de harina con los aparatos más modernos de mouturación. La importante Sociedad "Tejería Mecánica", implantó su amplia fábrica según los últimos adelantos de esta industria. Los molinos de yeso, minas de piedra para edificaciones, forman parte de su importante riqueza industrial. El comercio de Tafalla es de los más prósperos de Navarra. La ciudad es centro de dilatada comarca, rodeada por crecidas villas y pueblos, todos los que dan contingente a los mercados tafalenses. Así es que sus renombradas y antiguas ferias del mes de Febrero, son muy concurridas. En los soportales de la Plaza de los Fueros, calle Mayor y Camino Real, adviértense amplios almacenes. La ciudad tiene extensa estación del ferrocarril en la línea de Zaragoza a Alsasua. Comunicase por servicios rápidos de automóviles con Estella, Sangüesa, Lerín y Miranda. Suministran energía eléctrica para alumbrado y fuerza motriz de Tafalla, la Sociedad Electra Aragón, desde su central de Cáseda y la Electra Olite.

No ha mucho tiempo y, después que el obelisco-fuente de la Plaza de los Fueros había sido admirado por una generación sin que de sus grifos surtiese el líquido elemental en la vida, aseo y confort de las poblaciones, vése hoy despidiendo agua límpida y clara y abundante, merced a la conducción que ha realizado una sociedad constituída por activos tafalenses desde las rocosas cresterías del Carraseal. En los últimos años la población ha ganado en limpieza e higiene, colocándose a la altura de las capitales.

Miguel Ancil.

EL TEATRO POPULAR BASKO

Sobre este interesante asunto, ha dado en Bilbao una interesante conferencia el señor Gavel, profesor del Liceo de Bayona.

El salón de la Escuela de Artes y Oficios donde tuvo lugar la disertación referida, hallábase totalmente lleno de concurrencia.

La presentación fué hecha por don Angel de Apraiz, quien elogió al conferenciante por sus trabajos sobre el teatro basko, euzkeralógia y fonética baska, y como uno de los campeones más decididos y entusiastas de la unidad en nuestro idioma y de su mejor cultivo literario.

Monsieur Gavel explanó a continuación el tema de su conferencia, en castellano correctísimo y elegante, y en un ameno estilo de "causserie" que mantuvo durante toda la conferencia el interés de los numerosos oyentes.

Al hablar del teatro popular basko de allende el Bidasoa, el señor Gavel dividió lo que pudieran llamarse producciones escénicas en tres grupos: las pastorales, las farsas y las "toberamustrak", exponiendo las características de cada una de las tres clases de representaciones.

Describió la organización de estas funciones teatrales, debida siempre a la juventud (gaztedija) de los pueblecillos e hizo desfilar en amenísima exposición los principales tipos y personajes que intervienen en la representación, divididos invariablemente en "buenos" y "malos", y figurando con frecuencia personajes de significación religiosa, como obispos y hasta santos, a veces.

Hizo notar M. Gavel las analogías que las representaciones populares presentan con los "misterios" que tan en boga se encontraron durante la Edad Media.

Tratando de las farsas, dijo que el objeto de las mismas era el de castigar a los autores de algún escándalo rural, presentándolos en escena caricaturizados. Aun cuando en las "farsas" se presentan con frecuencia escenas groseras y hasta indecentes, el fin es siempre moral, pues, a guisa de moraleja, la representación termina siempre con el triunfo de la virtud sobre la maldad, resultando castigados los malvados o escandalosos. "La honradez baska—dijo el conferenciante—no consentiría nunca que resultase triunfante la malicia".

Derivó las farsas de las representaciones medioevales que por decreto del Parlamento de París fueron prohibidas en 1548, prohibición que fué acordada con objeto de quitar a los protestantes franceses toda razón en los cargos que acumulaban contra dichas representaciones, acusándolas de irreverentes y poco respetuosas con la religión.

Respecto a los "toberamustrak" hizo la misma exposición de personajes, escenario, indumentaria y asuntos, que al tratar de los grupos anteriores, narrando infinidad de curiosos de-

talles, con los que esmaltó la conferencia entera, que sentimos no poder reseñar con mayor extensión.

La concurrencia ovacionó con justicia a M. Gavel, quien recibió innumerables felicitaciones por su erudita, interesante y amena disertación.



EL PUERTO DE BILBAO

Grandiosa perspectiva para su banca, comercio é industria

Cuando un argentino se detiene en Bilbao y pulsa el medio ambiente de la incomparable plaza bizkaina, saca las más gratas impresiones respecto a las altas cualidades que poseen sin número de hombres de negocios de todas las ramas de la economía, y que desarrollan sus ponderables energías y clarovidencias en la riquísima capital fundada por López de Haro.

Nos ponemos a considerar y deducir que si esos hombres que tienen por norma la honestidad, tesón, tacto y valentía (la cualidad más excelsa que debe poseer todo hombre de empresa mercantil) fijan su atención en las incomparables perspectivas que brinda el mercado argentino para operar en él, obtendrían esplendorosos resultados económicos en la imposición de sus cuantiosos capitales, en industrias que ofrecen seguridad y obtención de magníficos beneficios metálicos.

En lo referente a la exportación de produc-

tos de la industria siderúrgica bizkaina, la República Argentina le brinda un grandioso mercado de consumo bien sea de: rieles de acero, ruedas y ejes para vagones, alambres, chapa y tubos de hierro, tubería galvanizada, herraduras, puntas, tubería y chapa de cobre, materiales de construcción, palas, picos, azadones, cadenas, artículos de ferretería en general, ollas, sartenes, cubos, rengiones de acero, armas, calderería, hojalata, cables, barcos de pequeño y altibordo para ser movidos a base de petróleo con motores estilo Diessel.

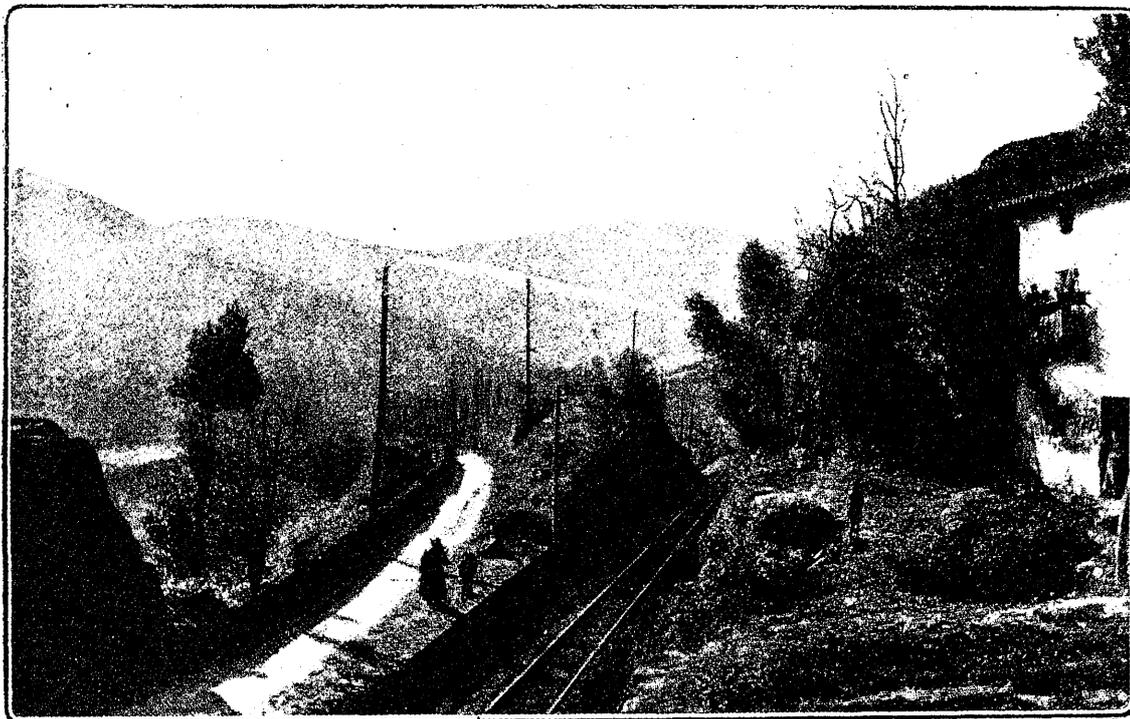
La República Argentina ha importado durante el año 1919, en hierro y sus artefactos, demás metales, sus derivados y artículos de electricidad, por un valor total de quinientos cincuenta millones de pesetas.

En esa estadística, está comprendida la hojalata, de cuyo renglón se han importado 33 mil toneladas.

De carbón de piedra, a pesar de ser un artículo de carestía y exportación limitada, se importaron un millón doscientas cincuenta y ocho mil toneladas.

Una de las preocupaciones de los bilbainos debe ser la de lograr la formación de un sindicato naviero de la grandiosa flota que en conjunto suman con sus unidades todas las empresas de matrícula bilbaina y a ser posible, asociando a esa entidad la empresa sevillana de los Hijos de Ibarra, (al ser estos señores oriundos de Bilbao).

De lograr la formación de ese sindicato se



PAISAJE EUSKALDUN

procedería a la adquisición de barcos de gran tonelaje y paulatinamente se irían enajenando los que fueran de poco.

Al poseer hoy Bilbao tres magníficos astilleros dotados de todos los medios necesarios para construcciones navales, allí mismo podían ser construídos esos barcos de alto bordo.

Según las estadísticas que publica el ministerio de fomento, España va intensificando la producción de carbón de sus diversas y riquísimas minas de Asturias, León, Aragón y Córdoba, no estando lejano el día en que se conseguirá la super-producción y por tanto la industria española se bastará a sí misma.

Obtenido el superávit en la producción, España deberá conseguir mercados para la exportación y en particular de carbón de Asturias. Para efectuar ese transporte con destino a la Argentina por ejemplo (mercado que hace gran consumo de combustible yankee e inglés), los barcos bilbainos sin disputa serían los preferidos para tal fin, y más ante la afinidad que existe entre el capital bizkaino y asturiano, y que según es sabido, está tan bien ligado en diversas empresas industriales.

Sabido es que los puertos del Cantábrico, como ser Pasajes, Bilbao, Santander Gijón y Coruña, mantienen un regular tráfico de intercambio con Brasil, Uruguay y la Argentina, y el que tiende a aumentar sobremanera en no lejano tiempo, por causas harto sabidas. El 70 por ciento de ese movimiento marítimo está monopolizado por empresas francesas, inglesas, alemanas, belgas, danesas, holandesas y yankees. No es esto una ironía, amén del drenaje que significa para la economía de las empresas navieras peninsulares y en particular las bizkainas.

Tiempo es ya, que los bilbainos se preocupen con todo empeño en establecer un servicio regular y quincenal con salida de Pasajes, escalas en Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo, Leixoes, Lisboa, Huelva, Cádiz, Canarias, con destino a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires.

Todo el comercio español de la República Argentina optaría porque sus cargas procedentes de las regiones del norte de la península, viniesen en barcos de la matrícula de Bilbao.

Se debe tener muy presente, que diversas regiones del interior de España, como ser Madrid, Avila, Segovia, Valladolid, Palencia, Burgos, tropiezan con grandes inconvenientes en lo referente al transporte de productos industriales y agrícolas que les consume la Argentina y por la situación geográfica, Bilbao es el puerto indicado para efectuar los embarques, pero los enormes fletes ferroviarios son la traba que imposibilita la mayor exportación a la Argentina y asimismo la importación de diversos artículos argentinos que les son de imperiosa necesidad a los industriales de Castilla y como ser margarinas, sebo, pieles, astas, lino, glicerina,

conservas de carnes, tocino, maderas finas, tainino, etc.

La construcción del ferrocarril directo de Bilbao a Madrid, grandioso y loable proyecto acariciado por los bilbainos desde ha muchos años, de llevarse a la práctica resolvería un trascendental problema para los intereses económicos de la industria, agricultura y comercio de las comarcas castellanas.

Acometiendo la ejecución de tan sentida línea ferroviaria, aparte que supondría la inversión de capital a pura y segura utilidad para los accionistas, al puerto de Bilbao, se le aportaría una real riqueza, por concepto de entradas y salidas de mercancías de y para Castilla.

Con el don de acometividad que es patrimonio de los bilbainos, estudiado el pro y el contra de la ejecución de la vía metálica directa a Madrid, consideramos que es tarea facilísima el llevarla a la práctica y más al ser Bilbao la sede de los hombres de empresa de España y con sus cajas plétóricas de numerario.

Si a expensas del patrimonio del solar bizkaino, se construyó el grandioso puerto exterior bajo la dirección del malogrado ingeniero don Evaristo de Churruka y que ha costado 70 millones de pesetas (con una precaria ayuda del gobierno central), la construcción del camino de hierro directo a Madrid y en lo que respecta a su financiación, en una sola tertulia de las amenísimas que por tradición se celebran a diario en la Sociedad bilbaina y de la que participaran los ases de la banca industrial y capital bizkaina, en una sola sesión dijimos, se puede cubrir el capital necesario para la ejecución de tan magna y sentida obra.

Crescencio E. Echevarría.

Buenos Aires, Julio de 1920.



NOTAS COMERCIALES

Copia de un párrafo de una carta fechada en España, de una casa aceitera, el 4 de Junio de 1920. Para que se formen una idea, siquiera aproximada, básteles saber que hoy día tenemos que comprar los permisos de exportación de aceite, a pesetas 2.50 y 2.75 el kilogramo, lo cual casi vale tanto como el aceite, cosa que influye en la elevación de los precios:

LAS CAUSAS VERDADERAS DE LA ENORME CARESTIA DEL ACEITE DE OLIVA

“Nos consta que diversos olfateadores y allegados al Ministerio de Subsistencias que funciona en Madrid escudados en su influencia politiqueril, a vista y paciencia de los productores y exportadores de aceites de oliva, mediante coimas y chanchullos acaparan esos frescales los permisos de embarques para la exportación y después los venden a los legítimos negociantes del producto, ¡oh asombro!, a razón de dos pesetas y cincuenta céntimos el kilogramo (nada, la friolera de \$ 1.10), que debe soportar el consumidor argentino, amén del enorme impuesto que le

fija el gobierno español a la exportación del artículo.

¿No es esto un caso inaudito e indigno que se produzca en un país como España que hace alarde de civilización y de mantenedora de las viejas leyes de Alfonso X el Sabio?

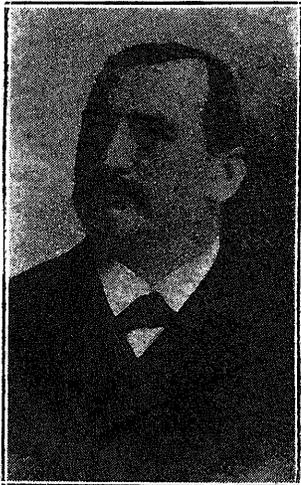
¿Conoce acaso el descendiente de aquel esclarecido monarca y señor que fué de Bizcaya, don Alfonso XIII, las tretas de esos vampiros?...

Y luego se habla de confraternidades económicas y espirituales hispano-americanas.

Porque un pobre sujeto o varios asaltan una tahona en Madrid para saciar su hambre atrasada se les encierra en la cárcel del Abanico y ¡oh ironía! a los frescales aristócratas del paseo de la Castellana que se apropiaron del pan del pobre adquiriendo esos permisos de embarque que de inmediato negociaban con pingüe beneficio, todavía se les canta loas a su prosapia e hidalguía castellana!"

DON JUAN HARAN

Dolorosamente hemos sido sorprendidos con la noticia, del fallecimiento de don Juan Harán, acaecido en el Salto Oriental, euskaldún de verdad, que por sus relevantes cualidades honran a la raza.



Por el señor Harán conservamos en esta casa cariñoso recuerdo, pues era uno de los primeros suscriptores que "La Baskonia" tenía en el Salto, pues mereced a consecuentes compatriotas como el finado podemos continuar la constante prédica por nuestros ideales raciales y la solidaridad de los hermanos de raza que se encuentran dispersos por la América.

El señor Harán era uno de los que jamás se olvidan del solar nativo. Vió la primera luz en el bonito pue-

blo de Macaye (Bajos Pirineos) y al arribar a América tuvo la virtud de trazarse un camino rectilíneo de labor, y prosiguió hasta el final de sus días legando a los suyos un nombre honroso que lo repetirán con orgullo.

En el momento del sepelio de los restos, el doctor Juan M. Gutiérrez pronunció el siguiente discurso en el que está condensada la vida de nuestro malogrado compatriota, que en homenaje a su memoria lo reproducimos a continuación:

La Asociación Agro-Pecuaría cuya representación invisto, ha creído de su deber asociarse a este duelo, viniendo a rendir honores al compañero caído: porque no sólo caben dentro de sus manifestaciones las grandes energías del trabajo y del comercio, los triunfos de nuestra producción rural, sino también la glorificación de aquellos que son sentimentales, aquellos que nos hablan del recuerdo, del homenaje al espíritu, y que tienen por fin consagrar una personalidad rindiéndole el justo tributo que merecen las vidas sanamente aprovechadas y dignamente realizadas!

Porque Don Juan Harán fué siempre un infatigable luchador, espíritu de empresa y sano patriotismo, que en medio de un anónimo proficuo supo diseminar el bien y compartió todos los trabajos realizados por nuestra institución. Sobre todo en los momentos de mayores apremios y dificultades, sin desmayar nunca,

porque fué uno de los tantos gestores de nuestro progreso regional tanto agrícola como ganadero, porque supo afrontar cara a cara y con tenacidad heroica, la lucha y adversidad de tiempos que no siempre fueron de alegrías y felicidad, porque llevó siempre en su alma la gentil nobleza de los caballeros del trabajo, es que la Asociación Agro-Pecuaría viene a confundirse en el general dolor de deudos y amigos para deplorar una vez más esta pérdida y consagrar como se merece una personalidad, cuya memoria con los mayores contornos y los más altos relieves de cariño y amistad quedarán impresos en los anales de nuestra historia rural.

Saladerista de los tiempos viejos, que equivale tanto como decir héroe sacrificado por una racha de progreso que había de transformar nuestro mundo comercial con el advenimiento de nuevas industrias; y agricultor de los tiempos nuevos que implica otro renunciamento a los goces de la vida, he aquí el resumen que podríamos hacer de esta existencia que hoy concluye no sin dejar de tener presentes todas las etapas recorridas, las inquietudes y trabajos pasados, la dura adversidad de épocas calamitosas cuando el país se debatía en las mayores ansias de su organización definitiva, y por fin su retiro forzado, a la soledad tranquila y apacible de su granja de S. Antonio, donde retoñaron los mismos entusiasmos y los mismos afanes de una juventud batalladora, de un amor hacia la tierra cultivada con cariño y con previsión de vidente, hacia esa agricultura tan esquiva como ingrata y que en la mayoría de las veces suele ofrecer como único premio y corona de oropel, la realidad de aquella desalentadora definición que nos decía que era el arte de empobrecerse honradamente.

Don Juan Haran pertenecía a un grupo de hombres escogidos del pasado cuyo reducido número va tocando a su fin; fué de los astros que brillaron con luz propia un colaborador eficiente en nuestras mayores manifestaciones de progreso, vivió nuestra vida en el crisol de una familia honrosamente constituida y en ella ha de perpetuar su tradición de varón fuerte e ilustre, que deja cimentada en dos grandes establecimientos el saladero de "La Caballada" y la Granja de San Antonio, que son el reflejo de su alma, el fruto de los esfuerzos de su vida; el vínculo de amor que lo unió a la tierra que hoy viene a recibir sus despojos mortales, y en cuya existencia como en la trayectoria del sol pudiéramos encontrar las alegrías y esperanzas de un arrebol al amanecer; el fuego que quema de un áspero y rudo batallar en su hora meridiana, así como la tranquila serenidad de un ocaso lleno de tibizas en el momento actual y que inunda el corazón de una profunda tristeza ante estas luces que se apagan, proyectando majestuosas sombras sobre la venerable figura del compañero caído.



"Laurak Bat"

La comisión directiva de esta Sociedad, de acuerdo con un artículo del Reglamento, convoca a sus asociados a la asamblea general extraordinaria que deberá tener lugar en los salones de la casa social el sábado 24 del corriente a las 21 horas, con la siguiente orden del día:

- 1.º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Dar cuenta a la Asamblea de la renuncia indeclinable presentada por los señores: Braulio Bilbao (presidente), Francisco Lizaso (vicepresidente) y dos vocales, señores Enrique Hernández y Roque Galarraga.

—Ha repartido entre sus asociados el manifiesto reglamentario de protesta anual contra la ley abolitoria de los fueros.

Centro Basko-Francés

El martes 13 tuvo que suspenderse el baile familiar anunciado, con motivo del percance ocurrido al alumbrado público, a consecuencia de la extraordinaria bajante del río.

Banco Provincial del Rosario

La situación de este Banco, que inspiraba cierta desconfianza en el público, ha vuelto a afanzarse con la renovación del directorio que ha decretado el gobierno de la provincia.

Entre los nuevos miembros está nuestro compatriota y amigo, Dr. Toribio Sánchez, que ha aceptado el cargo accediendo a insistentes pedidos del gobernador, Dr. Mosea.

La presencia del doctor Sánchez entre los directores es una garantía para aquella institución por sus reconocidas dotes de inteligencia y honorabilidad, y los efectos de la renovación del directorio se han hecho sentir en la plaza, habiéndose acentuado la confianza del público con la consiguiente consolidación de la nombrada institución bancaria.

D. Luis de Madinabeitia

Encuétrase ya de regreso este estimado compatriota. Ha permanecido en nuestro país durante un par de años, y ha visitado muchos de sus preciosos lugares, de los que conserva grato recuerdo.

Viene con nuevos bríos para reanudar sus actividades comerciales.

Nombramiento

El Consejo Nacional de Educación ha nombrado subinspector general de provincias, al actual inspector técnico de primera, señor Jesús Onaindia.

Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción al señor Manuel Sañudo, de Comodoro Rivadavia, al señor Ascensio Barrenechea, estimado farmacéutico del Salto Argentino, a la señora Josefa Z. de Badiola, que ha pasado una larga temporada en Santa Fe al lado de su hijo que se encuentra establecido en aquella ciudad con una importante casa comercial y que ahora se propone pasar otra en esta capital.

Vuelo transatlántico

La Sociedad Científica Argentina, que como dijimos en oportunidad resolvió ocuparse de estudiar el proyecto de vuelo transatlántico preparado por el capitán Angel María Zuloaga, se ha pronunciado en sentido favorable; es decir, de acuerdo con el criterio sostenido por el valiente aviador citado, dictaminando la travesía del Atlántico Sur, en sí, factible.

El tenor Lafuente

Se ha embarcado para Europa el aplaudido tenor Pedro Lafuente que ha permanecido retenido durante largo tiempo a causa de molestas dolencias. Repuesto por completo, y en la plenitud de sus facultades vocales, ha partido animado con el propósito de reanudar su labor artística en uno de los más prestigiosos coliseos.

En la última temporada que atendía a su salud el tenor Lafuente, ha enriquecido su repertorio estudiando nuevas óperas que encuadran con su hermosa voz.

Le deseamos un feliz viaje y nuevos éxitos.

En Quilmes

Fué bendecida la nueva portada para la iglesia parroquial que mandó colocar la Sociedad Pro Culto, que preside la señora Avelina Tobal de Huisi. Actuaron como padrinos en la ceremonia el diputado nacional señor José A. Otamendi y la señora María A. de Hasperúa.

Centro Navarro

En conmemoración de San Fermín, patrono de Navarra, tuvo lugar el 10 del actual una fiesta organizada por dicho Centro.

Dió comienzo con el "Gernikako Arbola" ejecu-

tado por los dulzaineros, que el público escuchó respetuosamente de pie, aplaudiendo al final caturosamente.

La señorita Carmen Berasategui fué también aplaudida en el "Capricho Español" y en la "Gran Jota de Concierto" de Saint-Saëns, ambas obras acertadamente ejecutadas.

Las melodías cuneras del Padre Donosti, cantadas por la soprano Pepita Sanz, constituyeron el número más delicado de la velada, sobre todo el final, de un sentimiento musical exquisito, evocador. Al terminar, accedió a la solicitud del público, repitiendo la "Jota Nabarra" en medio del entusiasmo del auditorio, compuesto en su mayoría de adictos a dicho aire popular, que fué cantado con una finura y donosura que satisfizo por completo.

Y como la jota, era la nota predominante de la noche, una pareja bailó otra jotica al son del guitarra, siendo repetida a pedido del público.

Al final se exhibió un cuadro bordado y donado al Centro por la señorita Isabel Indart, que ostentaba en el medio el escudo de Nabarra.

Como complemento de la velada, se organizó un animado baile que duró hasta el amanecer.

Compromisos y enlaces

Efectuóse en Tres Arroyos el enlace de la señorita Martina Mendiberry con el señor Domingo Camino.

En el acto de inscripción en el Registro Civil actuaron de testigos los señores Salvador Bayona y Miguel Savino, apadrinando a los novios en la ceremonia religiosa la señora Francisca A. de Mendiberry y el señor Pedro Mendiberry.

El lunes, día en que tuvo lugar la ceremonia, partieron los recién casados para Buenos Aires.

El señor Camino tiene su residencia en el Tandil.

—Se celebró, también en Tres Arroyos, el enlace de la agraciada señorita Graciana Ladeux con el joven Silvestre Goñi, ambos residentes en la localidad de Oriente.

La ceremonia fué celebrada íntimamente en el París Hotel, estando presentes las señoras: Higinia, Pía y Rufina Goñi, Francisca Hernandezorena y Nicolasa G. de Vázquez y los señores: Celedonio Goñi, Juan Ladeux, Doroteo Agerberere, Castor Vázquez y Camilo Boggi.

—En Rauch realizóse el enlace de la señorita María Elicagaray con don Francisco del Prete.

—Efectuóse en casa de la familia de la novia, el enlace de la señorita María Teresa Orueta con el señor Juan S. Elizalde.

—En Domselaar, se ha fijado para el día 24 del corriente el enlace de la señorita Juana Arnaiz con don Enrique R. Mainero, cuyo acto se realizará en Coronel Brandsen.

—En La Plata, ha sido pedida la mano de la señorita María Arrechea Berro, sobrina de nuestro constante suscriptor señor Pedro Berro, para el señor Bautista Latasa. La boda se efectuará en Septiembre próximo.

—En la mayor intimidad se efectuó en Bolívar el enlace de la señorita Corina Covian, con el señor Angel Zubiaga.

Apadrinaron la ceremonia la señora Tomasa Ruiz de Zubiaga y don José María Covián.

—En la misma localidad de Bolívar tuvo lugar el enlace de la señorita Laura Etxeverri con el señor Amadeo Luchini.

—En el próximo mes contraerán enlace en La Paz (E. R.), las señoritas María Nérida Suburu, el que

promete revestir todos los contornos de un acontecimiento social.

Los futuros cónyuges que pertenecen a apreciables familias de la ciudad de Concordia son objeto de cariñosas felicitaciones.

El doctor Pedro Sauret ha sido obsequiado en el Club del Progreso con un banquete auspiciado por sus amigos despidiéndole de la vida de soltero.

—En Santa Lucía (Corrientes), ha sido consagrado el enlace de la señorita Jorgelina Córdoba con don Ramón Echeverría.

Sport Basko

El Club Argentino de pelota, recientemente instalado, está celebrando una serie de partidos interesantes entre distinguidos aficionados que forman parte de dicha entidad.

El Club de Gimnasia y Esgrima está organizando un concurso interno de pelota, iniciándose los partidos el 1.º de agosto.

Es de esperar que, como los anteriores, alcanzará dicho torneo un satisfactorio éxito.

D. Faustino Agustín Elorza

A avanzada edad ha dejado de existir en el partido de Tres Arroyos el antiguo vecino don Faustino Agustín Elorza, que dedicó sus mejores años a las actividades campestres, conquistándose las simpatías de cuantos compartían su amistad.

El acto del sepelio constituyó una sentida manifestación de duelo, por la numerosa concurrencia que asistió a él, en el que los deudos escucharon muchos testimonios de condolencia.

Angélica Madariaga

Una corta dolencia ha segado la tierna existencia de la inteligente señorita Angélica Madariaga, adornada de muy bellas cualidades que constituían el encanto de los suyos y despertaban la estimación de sus numerosas relaciones.

Sólo diez y nueve años de edad contaba la finadita, lo que hace doblemente sensible su prematura desaparición.

Enviamos nuestros sentidos votos de condolencia a los señores D. Esteban

de Madariaga y Mariano de Meñaca, padre y hermano político respectivamente.

D. Víctor de Urdapilleta

En esta capital, a donde vino a curarse, procedente de Gualaguaychú, ha dejado de existir el señor Víctor de Urdapilleta.

Sus restos fueron trasladados a la mencionada localidad entrerriana, a los que se dió sepultura ante numerosas personas de su amistad que quisieron rendir el último tributo al buen amigo.

Era gipuzkoano, natural de Villabona, y llevaba de radicación en Gualaguaychú, alrededor de 30 años, durante los cuales, como lo tienen acreditado los hermanos de raza, desarrolló incesantes actividades de laboriosidad dentro de las prácticas honestas y de hombría de bien que sus deudos recordarán con el mayor respeto y cariño.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: Juana

Urrutitipi, viuda de Pochulategui, Juan S. Etehelum, Gervasia M. de Amuchastegui, María I. de Landaburu, Basilia Garay de Garrouche, Martín Diharee, María Urcola de Labot, Carmen Zubiaurre, Germán Mendibelzua, Manuel G. Basavilbaso, Juan Zubieta, Juan Ithurralde, Carmen Aspiazu, Juan Gauderatz Iribarne.

—En Lomas de Zamora: doña Regina Oyarzabal de Lavena.

—En Chascomús: don Pedro Etehegaray, vecino de Lezama.

—En Lobos: don Juan José Goicoechea.

—En Tres Arroyos: don Ambrosio Arrizabalaga.

Notas Rosarinas

El intendente Arribillaga se ha expedido en la solicitud presentada por el gremio de lecheros minorista, no habiendo lugar al pedido de traslado que hacían del empleado de la oficina química encargado de la inspección de la leche, y sobrino del mismo intendente.

—Siguen con gran entusiasmo los cursos nocturnos para adultos que se vienen explicando en el Ateneo de Don Bosco (Salta y España), al que concurren no menos de 170 alumnos que reciben instrucción gratuita.

Además de las diversas asignaturas que en él se enseñan, con especialidad las que tienen atinencia en la vida comercial, los miércoles se dan conferencias sociales por los mismos profesores.

El miércoles 14 ocupó la tribuna nuestro compatriota señor B. de Urrutia, desarrollando el tema: "El patrón y el obrero".

—El Centro Navarro celebró una "soirée" en el Savoy Hotel, rememorando la festividad de San Fermín, patrono de Navarra.

—El viernes de la semana pasada se rezó una misa de cabo de cabo de año en la parroquia Santa Rosa, en memoria del alma de la señora Nicolasa de Sugasti, con motivo del aniversario de su fallecimiento.

—La Asociación de San Luis Gonzaga, de la misma parroquia de Santa Rosa, festejó brillantemente el domingo pasado, el aniversario de su fundación y en homenaje al patrono de la Juventud.

El sermón durante la misa solemne y el discurso de circunstancias en la velada efectuada por la noche, estuvieron a cargo del R. P. Pedro de Arbidé.

—A fines del corriente mes, el Centro Zazpirak-Bat festejará el aniversario de su fundación, para lo que se nota cierto entusiasmo entre los asociados.

—Ha sido nuestro huésped el R. P. Andrés Olaiola, secretario del obispado de Santa Fe.

† PBRO. JOAQUIN SALAZAR

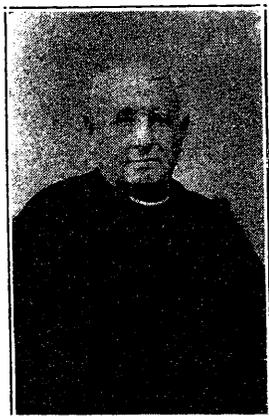
Uno de los buenos luchadores, un fiel soldado de la religión y de la patria, acaba de fallecer santamente en esta ciudad.

No era de esas lumbreras que arrancan aplausos, que descuellan en la tribuna, en la prensa o en el púlpito; pero su acción, por lo silenciosa, modesta y activa, fué más meritoria, haciéndole destacar, al final del viaje, de entre el número de los buenos.

Era un verdadero sacerdote que posponía siempre los intereses terrenales, para dar paso a la misión evangelizadora que sus preladados le habían encomendado; sencillo y sin dobleces, sus feligreses y cuan-

tos le trataban no veían en él sino al amigo desinteresado o al padre bondadoso que, cuando quería corregir, no podía hacerlo sino riéndose.

Como basko, lo era de pura cepa. No obstante los muchos años que llevaba en América, prefería hablar en euzkera, por serle más fácil.



Había nacido en San Miguel de Basauri e iniciado sus estudios eclesiásticos, se trasladó a Roma, donde recibió las órdenes.

Llegado joven a estas playas, hace cerca de cincuenta años, se dirigió a Tucumán, donde desarrolló sus primeras actividades. La estela que allí dejó, la ven marcada aquellos habitantes con los cinco campanarios de otras tantas iglesias que edificó, sin contar las muchísimas obras de caridad propias de su ministerio y emanadas de su corazón siempre al servicio del bien prójimo.

Trasladado a esta ciudad, fué el primer vicario de la iglesia de la Concepción. A él se debe la construcción de la casa parroquial, el salón-escuela que se habilita provisoriamente, también, para el culto, la fundación de la escuela parroquial, la venida de los hermanos de la Doctrina Cristiana a quienes encomendó la dirección de dicha escuela, la iniciación de la nueva monumental iglesia bajo cuyas bóvedas descansan hoy sus restos, y otras obras más, como el Asilo de Huérfanos y la primera iglesia del Colegio del Huerto.

Hace unos años, renunció la parroquia para dirigirse al país basko, en busca de descanso y de salud, pero regresó pronto, pues sentía la nostalgia de sus actividades en ésta.

Nombrado Capellán de las HH. de la Misericordia, en la casa Provincial de ésta, no abandonó ni por un instante sus tareas, a pesar de lo avanzado de la enfermedad que le aquejaba, es más, seguía trabajando con ahínco, como en sus mejores años, por el progreso de la escuela parroquial de la Concepción, que él fundara, a la que le tenía un gran afecto.

Ha muerto a los 78 años de edad, y la oración fúnebre en el momento de darle sepultura en la misma iglesia de la que antes fué su parroquia, por orden expresa del Obispo Monseñor Boneo, estuvo a cargo del R. P. Andrés Olaizola, secretario del obispado, que se trasladó desde Santa Fe para asistir al acto en representación del mismo prelado diocesano.

Descanse en paz este buen compatriota que honraba a la colectividad.

Los Baskos en el Uruguay

Compromisos y enlaces

—A mediados de Agosto, se verificará el enlace de la señorita Antonia Aguinaga Salaberría con el señor Fernando Lopetegui. La boda se verificará en casa del padre de la novia, en Cañas (departamento del Durazno).

—Se han presentado al Registro Civil solicitando contraer matrimonio, la señorita María Elvira Parrabere con el señor Julio Garra. Fueron testigos,

por parte de la novia, los señores Gregorio José Romay, Pedro Idiarte y Pedro Parrabere, y, por parte del novio, los señores Alejo C. Garra, Roque y Eduardo Garra. La boda se verificará a mediados del próximo mes de Agosto.

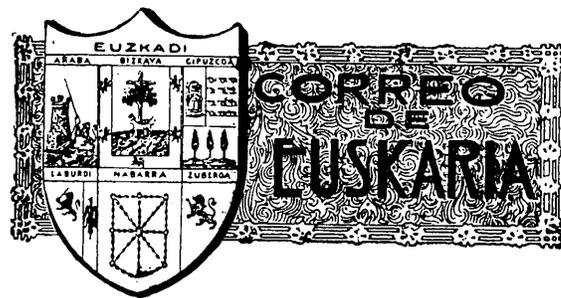
María Harguindeguy de Aguerre

Recibieron sepultura los restos de la respetable señora doña María Harguindeguy de Aguerre, que falleció el 14 del corriente rodeada del cariño y del respeto de todos los suyos. Fué una esposa ejemplar, una madre amantísima que formó el corazón de sus hijos en la escuela de las más altas virtudes. De trato afable, bondadosa, de nobles sentimientos, siempre, su pasaje por la vida ha de ser recordado por cuantos la trataron. A la sepultura de la extinta asistió numerosa como distinguida concurrencia. Con tal motivo, sus deudos, vienen recibiendo inequívocas manifestaciones de condolencia.

Fallecimientos

Dejaron de existir en Montevideo: Verónica I. de Duhalde, Juan B. de Irigaray, Marcial Yáñez, Bernardo Donagaray, Amelia Ibargoyen de Escudero, Elena T. de Guridi, María Lartigue, Luisa D. de Sastría, María Antonieta Aguerrebere.

Don Bernabé Donagaray, D. Pedro Domingo Borja, Da. Juana Erramouspe y Da. Juana Bidondo Garay de Irigaray.



ALABA

HUELGA

El mundo parece que hubiera renunciado a la tranquilidad. La inquietud y el malestar son hoy las notas dominantes.

En Vitoria se han declarado en huelga los albañiles por el hecho de haber pasado un obrero de la Agrupación socialista a la sindicalista; pues los obreros socialistas pretenden que sea expulsado el sindicalista de donde trabaja.

¡Estamos en el período de las tiranías!

LA UNION DEL CONDADO DE TREVIÑO

La Cámara de Comercio de Vitoria, se propone elevar una instancia a los poderes públicos, pidiendo la unión a Alaba de los Ayuntamientos del condado de Treviño, adscriptos hoy a la provincia de Burgos, y cuyos naturales son alabeses por tradición, intereses, apellidos y raza.

En pro de la petición propuesta se acordó también dar un mitin en la villa de Treviño, convocando a todos los pueblos del condado, para exponerles el asunto.

HOMENAJE A GURIDI EN VITORIA

Aceptando el ofrecimiento que le hizo este Ayuntamiento vitoriano, se dirigió a la capital alabesa el maestro compositor Guridi, a quien se tributó un entusiástico homenaje para festejar el triunfo obtenido con su ópera "Amaya".

La junta directiva de la Coral bilbaína acompañó al citado maestro.

En el Ayuntamiento se celebró una recepción, y por la noche se le ofreció un "lunch", asistiendo el gobernador, el presidente de la Diputación y el alcalde.

La masa coral vitoriana regaló a Guridi un artístico pergamino, nombrándole socio honorario.

BIZKAIA

EN BARAKALDO

Ocurrieron disturbios de carácter grave. Los nacionalistas habían dispuesto la celebración de varios actos, entre los cuales figuraban un mitin y una romería baska.

Los actos se celebraron con normalidad, y al mitin, en el que hablaron oradores de Bilbao y Barakaldo, asistieron más de 2.000 personas.

Los socialistas, por su parte, celebraron una romería campestre en una campa distinta.

A última hora de la tarde, al regresar a Barakaldo coincidieron nacionalistas y socialistas, oyéndose diversos vivas.

Desde un balcón se hizo fuego a los nacionalistas, y desde ese momento se cruzaron varios disparos entre ambos bandos, originándose la natural confusión.

Una de las colisiones se produjo en la Plaza de los Fueros, resultando herido, en el pie derecho, de un balazo el joven José Berástegui, que se hallaba discutiendo con el concejal socialista Agustín Gondra.

Por la noche, el joven Sebastián Ardanza, que pasaba por el punto indicado, fué agredido a tiros, recibiendo un balazo en el vientre. Conducido a la Casa de Socorro, fué trasladado al Hospital de Basurto donde falleció a poco de ingresar.

Como los ánimos se caldearon, produjéronse otros choques sangrientos en los que intervino la autoridad.

Es muy sensible la repetición de hechos tan brutales, que son provocados siempre por elementos extraños a nuestras costumbres y modalidades, encuadradas dentro del orden y del respeto mutuos.

MUERTO POR EL TREN

El tren de Portugalete arrolló en Uribitarte a un individuo que quedó decapitado.

Identificado el cadáver, resultó ser el de Felipe Eguía, de 30 años, natural de Llodio y habitante de Begoña.

EN CARRANZA

La Diputación estudia la instalación de una granja agrícola.

EN YURRETA

Víctima de un accidente dejó de existir el vecino Juan Eehenagucía Bedoya.

PROBABLE HUELGA EN BILBAO

Telegrafían de Bilbao que en la zona fabril se acentúan las gestiones para provocar una próxima huelga, que se prepara hace tiempo.

Iniciarán el paro los metalúrgicos, que desarrollan una gran campaña en favor del salario mínimo.

Las disidencias que se han iniciado entre radicales, socialistas y sindicalistas, son las que vienen retrasando esta huelga.

EL CONGRESO NACIONAL DE EMPLEADOS

En Bilbao se hacen preparativos para la reunión

del Congreso nacional de empleados, en el cual se discutirá el establecimiento de un sistema de pensiones para los empleados que se retiren por invalidez o ancianidad.

También se tratará de la formación de consejos de patronos y obreros con participación de los empleados en las ganancias de todas las compañías o negocios de propiedad particular; del establecimiento de un sistema de seguros contra la desocupación y de la creación de bolsas de trabajo con formas regulares de contrato entre patronos y empleados.

ANCHOA ABUNDANTE

Continúa muy favorable la campaña pesquera de anchoa. Proporcionalmente a la importancia del puerto, extraen grandes cantidades, cotizándose a precios que nunca se han soñado.

DURANGO

Han dado comienzo los trabajos de realquitranao de la carretera de Bilbao, que es bien necesario, dado el enorme tránsito de camiones, autos y demás vehículos.

—Don Manuel Herrero ha adquirido varios carruajes, camiones y automóviles, para dedicarlos al transporte de viajeros y mercancías.

FALLECIMIENTO DE LA MARQUESA VIUDA DE AZILLONA

En Bilbao, ha dejado de existir la señora Petra de Durañona, marquesa viuda de Azillona.

Después de los funerales tuvo lugar la conducción del cadáver a la Plazuela de la Sendeja, para su traslación al Cementerio de Arrieta, donde recibió sepultura en el panteón de la familia.

La conducción del cadáver constituyó una sentida manifestación de duelo por la gran concurrencia que asistió de personas de todas las clases sociales.

DON RAMON DE GORTAZAR

En la iglesia de San Nicolás de Bilbao, se han celebrado solemnes funerales por el eterno descanso del alma del joven ingeniero don Ramón de Gortazar y Manso de Belasko, muerto trágicamente en Arcila (Marruecos).

Era el finado hombre de vasta cultura, que en Bilbao gozaba de muchas simpatías.

LA FIESTA DE LA FLOR EN BILBAO

Se ha celebrado en Bilbao la fiesta de la Flor, con bastante animación, a pesar del mal tiempo.

Presididas por distinguidas señoras, había distribuidas por la población nueve mesas petitorias. En todas ellas se recibieron importantes donativos.

MITIN DE INQUILINOS

En la plaza Nueva de Bilbao se celebró un mitin de inquilinos para protestar de la usurera alza de alquileres.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao: Mariana Castiello de Bustinza.

—En Algorta: la niña Aurora Eguía y Rentería.

—En Durango: don Santiago de Olalde y Céspedes.

GIPUZKOA

EN IRUN

Como consecuencia de una difícilísima operación que le fué practicada en el estómago, ha dejado de existir el señor Ramón Lekuona.

El finado fué una bella y apreciable persona.

EN TOLOSA.

Se celebró la procesión del Corpus con gran solemnidad, a cuyo esplendor contribuyó un tiempo hermosísimo que llenaba de alegría.

El paso de la procesión fué presenciado por mucha gente.

Presidíanla el cabildo parroquial y el Ayuntamiento en corporación bajo mazas alguaciles, cerrando la marcha de la comitiva, la banda municipal ejecutando marchas apropiadas.

En el trayecto fueron colocados tres altares, en los que la procesión se detuvo y la capilla de música dirigida por el maestro Mokoroa, tuvo ocasión de demostrar su valía, interpretando y cantando el "O salutaris" y otras composiciones.

Los balcones de las casas lucían colgaduras y por el pavimento de las calles se habían extendido hierbas olorosas y flores.

Por la tarde y aprovechando la novedad de la circulación del tranvía, primer día de servicio, tras los tres meses de huelga, fué mucha gente a los pueblos vecinos en donde se habían abierto varias cubas de rica sidra. También marchó mucha gente a Andoain, en cuyo pueblo, tenían preparados varios festejos como demostración del júbilo existente por el satisfactorio resultado de la huelga tranviaria.

No obstante el considerable número de personas que se ausentaron a expansionarse durante la tarde, mantúvose mucha animación en Tolosa, por ser el día inaugural de las sesiones de la banda de música en el Prado chico. Tanto a los bailables de la banda como a los del "chun chun", el elemento joven se entregó con entusiasmo.

EN ORIO

En la feria últimamente celebrada en medio de la mayor animación, se hicieron numerosas transacciones.

En el mercado, se cotizaron los precios siguientes:

Gallinas, según tamaño a 15 y 18 pesetas par.

Pollos entre 10 y 12 pesetas par.

Huevos a 2.75 la docena.

Queso a 4 pesetas el kilo.

Alubia encarnada, a 1.60 el kilo.

Damos a conocer los precios de los artículos precedentes, para que el lector pueda establecer comparaciones con los que rigen en este país, porque en estos momentos el problema de los artículos alimenticios es un tema del más palpitante interés general.

LA CUESTION DE LOS ALQUILERES

Las exigencias de que son víctimas los inquilinos se están haciendo intolerables en todas partes, hasta que no se cree una ley internacional al respecto.

Los diarios de San Sebastián dan cuenta de una interesante sentencia del culto juez de dicha ciudad D. Felipe Zalba.

Don José Flores arrendó el piso segundo de la casa núm. 11 de la calle de Easo, abonando por adelantado una mensualidad de 175 pesetas y depositando otro tanto en concepto de fianza. El contrato empezó a regir el 1.º de Abril, el inquilino ocupó el piso el día 6 y al día siguiente recibió una carta del administrador invitándole a desalojar el piso para fin de mes, pues lo necesitaba para unas amigas, y añadiendo que en caso contrario procedería al desalojo.

El juez, después de una serie de atinadísimas deducciones, que deberían tenerse muy en cuenta en casos semejantes, conceptúa el procedimiento del propietario de abusivo, de mala fe y de usurario, des-

autorizando el desalojo y condenándole al pago de costas.

Tal recto e imparcial proceder ha sido muy favorablemente comentado.

EN VILAFRANCA DE ORIA

Tuvo lugar un banquete en celebración del enlace matrimonial del señor Ricardo Faus con la señorita Raquel Yurrita.

MUERTE DE "PORTAL"

En Irura, su pueblo natal, donde residía hace años, apreciado por sus compueblanos, ha dejado de existir el famoso pelotari "Portal", don Pedro de Arrese Igor y Zaldúa, desde que abandonara la cancha, donde tantos resonantes triunfos obtuvo, para dejar paso a los jóvenes que aportaban el vigor y la robustez física que exige las pugnas del deporte basko.

El nombre del gran pelotari gozó en un tiempo de prestigio y fama en todo el País Basko y así alcanzó a América, prueba que "Portal" apareció en varias canchas del Nuevo Continente, donde los baskos acogieron con ovaciones indescriptibles y videntes entusiastas sus proezas de pelotari de estilo y fuerza.

Don Pedro Arrese fué alcalde de Irura durante cinco años consecutivos, y su gestión al frente de los intereses de la villa se recuerda con encomio.

EL PUERTO DE PASAJES Y EL FERROCARRIL DEL UROLA

Ha quedado oficialmente constituida la Junta del Puerto de Pasajes que se encargará del asunto de la reversión. Componen dicho organismo los directores generales de Obras Públicas, Tesoro y Contencioso, dos inspectores ingenieros y dos jefes de Administración, por parte del Estado.

En la primera reunión celebrada al respecto, representando a la Diputación de Gipúzkoa, asistieron a la Junta los señores Elorza y Aztiria, no habiéndolo hecho los señores Balmaseda y Aguirre por encontrarse en San Sebastián.

Representaban a la Sociedad del Puerto de Pasajes su presidente, señor Pérez Arregui; el consejero don Ramón Usabiaga y el director, don Ramón Elósegui, habiendo excusado su asistencia el señor Itarte.

Los representantes de la Sociedad del Puerto expusieron sus puntos de vista, resueltos a iniciar la debida discusión; pero ante determinadas gestiones preliminares que faltan por realizar, se acordó proseguir las negociaciones durante el verano.

Añadió el señor Pérez Arregui que, aprovechando su estancia en Madrid, los comisionados se habían ocupado del asunto del ferrocarril del Urola, habiéndose llegado a un acuerdo con los alabeses, cuyas pretensiones en los actuales momentos habían de entorpecer las gestiones de Gipúzkoa, dificultando la marcha normal de la cuestión.

Los alabeses han desistido de su primera actitud y el expediente sigue ahora su curso normal, pudiendo asegurarse que dentro de unas semanas se anunciará la segunda subasta para la continuación del ferrocarril.

CERTAMEN LITERARIO BASKO

El concurso literario basko que se celebrará en San Sebastián, como en años anteriores, estableciéndose premios de 500 pesetas al autor de la mejor obra dramática original, en prosa y dialecto gipuzkoano, en dos o más actos, pudiendo ser del género

serio o festivo, cuadros de actualidad, episodios históricos, etc.; y otro segundo, de 300 pesetas, al autor de la obra que, dentro de las mismas condiciones, siga en mérito a la que obtenga el primer premio.

Habrà un primer premio, de 150 pesetas, para el autor de la mejor obra dramática original en prosa y dialecto gipuzkoano.

Un segundo premio, de 75 pesetas, en las mismas condiciones.

Un premio único, de 50 pesetas, para el autor del mejor monólogo original y en dialecto gipuzkoano.

Las obras dramáticas que se presenten a este concurso deberán estar escritas en euzkera.

En el primer grupo podrán tomar parte todos los autores sin distinción. Del segundo grupo quedarán excluidos los que en sucesivos certámenes obtengan tres primeros premios dentro del mismo grupo.

Si a juicio del Jurado no tuvieran las obras presentadas el mérito suficiente para ser premiadas, podrá declararse desierto el concurso.

Las obras podrán ser mixtas; ésto es, con partes habladas y cantadas. Se excluyen los libretos de ópera.

Todos los trabajos con opción al concurso deberán remitirse, por correo y en pliegos certificados, a la Sección de Fomento del Municipio (San Sebastián).

El plazo de admisión de estos trabajos expirará el día 30 de Septiembre próximo.

A todos los trabajos acompañará un sobre cerrado con el nombre, sus dos apellidos y señas de su domicilio. No se admitirán iniciales ni seudónimos, siendo rechazadas las obras en que aparezcan los nombres de los autores.

La Junta auxiliar de la Escuela de la Lengua y Declamación euzkara constituirá el Jurado que debe examinar los trabajos presentados, y sus fallos serán inapelables.

VUELCO DE UN AUTOMOVIL

Por informaciones telegráficas se sabe que en las cercanías de San Sebastián, volcó el automóvil del diputado a cortes por Saldaña (Palencia), conde de Abasolo.

El coche era conducido por el mismo en el momento del accidente. El conde de Abasolo quedó gravemente herido.

EN RENTERIA

La antigua y acreditada fundición de bronce de don Eduardo Atorrasagasti, ha pasado a ser propiedad por adquisición de compra, de la nueva razón social Barrenechea y Azpiroz, quienes se proponen servir a sus favorecedores con prontitud y esmero, para lo cual no han escatimado los medios, adquiriendo un horno de la factura más moderna en el ramo y dotando sus talleres de cuantos elementos son necesarios para ponerlos a la altura de los más adelantados.

DON LEOPOLDO DUCLOUX

El republicanismo donostiarra está de duelo. Don Leopoldo era ante todo la encarnación viva del espíritu liberal, llena de noble espíritu romántico.

Representó por dos veces la voluntad del pueblo donostiarra en el Ayuntamiento y de su actuación aún perdura el grato recuerdo, que no se borrará nunca. Siempre que el partido republicano necesitó de él, estuvo pronto a acudir a lo que él consideraba llamamiento del deber inexcusable.

Los republicanos donostiarras le llamaban últimamente "el abuelo"; y había en esta expresión el

más puro sentimiento filial y respetuoso que despertaba en todos la figura venerable del viejo amigo.

ORFEON DONOSTIARRA

Este laureado Orfeón dará en el Teatro Real de Madrid, con el concurso de la Sinfónica, algunas audiciones de sus mejores obras.

El anuncio de estos conciertos ha despertado vivo interés en el público.

EL DIA DEL CORPUS

La festividad del Corpus se celebró en San Sebastián con gran brillantez. Un sol radiante y una agradable temperatura dieron a la solemnidad cumplido esplendor, y las calles se vieron muy animadas desde media mañana.

EXPOSICION ECHEBERRIBAR

Este joven artista, pintor, ha hecho una exposición de sus obras en el salón Eceiza, de San Sebastián.

La crítica pondera su laboriosa voluntad y su predilección por los asuntos baskos.

EN ELGETA

Se va a constituir la Juventud Baska y para celebrar su inauguración se preparan festejos.

EN EIBAR Y PLACENCIA

Ha producido inmensa indignación la disposición inserta en la "Gaceta", de Madrid, entre los armeros de ambas localidades.

Obreros y patronos dedicados a la industria armera censuran ácremente la disposición antedicha, calificando de disposición de "locos", o "gesto" agónico de la situación económica española.

Según esa disposición, por una escopeta que cuesta ocho pesetas, deberá abonar el armero 25 pesetas de impuestos, y por pistolas que cuestan 4 y 4.50, pesetas 10.

¡Bonita manera de cooperar al desenvolvimiento de las industrias del país.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián:

Miguel Mendizábal y Azkarate, José San Sebastián Zabala, Miguel Orbeagozo Sarasúa, Josefa Aguirrezabal y Aranzadi.

—En Eibar: doña Eustaquia Onzalo de Irueta.

NABARRA

LAS FIESTAS DE SAN FERMIN

Informaciones telegráficas dan cuenta de la animación con que se han celebrado las famosas fiestas de San Fermín en la vieja Iruña, en cuyos días arde la población de alegría.

Los trenes llegaban atestados de gente de todas partes. Los automóviles conducían multitud de forasteros, en tal cantidad, que muchos no pudieron albergarse por falta de habitación en hoteles y casas de huéspedes, cosa que no importa mayormente, porque en realidad no se puede dormir por San Fermín.

Una de las corridas (espectáculo que no tardará en desaparecer afortunadamente), dice uno de los telegramas, dió lugar a un escándalo espantoso. Según los "inteligentes taurófilos", el "Gallo" lidió tan mal durante la corrida de gala celebrada en aquella ciudad, con motivo de las fiestas de San Fermín, que se vió obligado a esconderse cuando el presidente mandó echar al corral al segundo toro, huyendo luego de la plaza por una puerta trasera. El diestro Sánchez Mejías fué arrojado al aire dos veces por un toro y en una de las caídas resultó he-

rído levemente. El picador Zurito tuvo una cogida fea, siendo apretado por el caballo que montaba contra la barrera.

Es en verdad sensible que fiestas de la importancia de San Fermín, se empañen con tan bochornosas escenas.

En breve daremos mayores informaciones de los sanfermines.

PLAGA EN LOS VIÑEDOS

Han causado gran alarma en esta provincia, las noticias que se reciben de Aragón, en cuyos viñedos han aparecido unos gusanos que causan grandes estragos. El insecto impide el desarrollo de los pámpanos y el fruto, dejando las cepas completamente podadas. Creen los viticultores que la destrucción de las vides procede, además de estos gusanos, de otros diversos microbios, cuya plaga se estudia actualmente para emplear los medios de destrucción que crean convenientes y evitar la propagación a otros pueblos.

EN GABEN

Con arreglo a la antigua costumbre, se hicieron numerosos disparos al aire durante la procesión del Corpus.

Uno de los disparos alcanzó al peón caminero Facundo Larrayoz, que resultó gravemente herido.

POR LA CARESTIA DE LA VIDA

La Junta provincial de Subsistencias de Navarra, no cesa de ocuparse de buscar el medio de abaratar los artículos alimenticios.

El procedimiento que viene empleando da favorables resultados, pues compra por su cuenta grandes cantidades para repartirlas a precio de tasa.

SPORT BASKO

En el Euskal Jai de Iruña jugaron Zildoz y Guelbenzu, contra Echezarreta y Gárate, ganando los dos primeros.

Después Larrañaga y Mina vencieron a Arrizabalaga y Cestona.

ALGARADA JAIMISTA

Cuando regresaban después de haber pasado el día en Labiano, varios jóvenes jaimistas, hicieron su entrada en la población a lomos de varias caballerías y llevando cubiertas las cabezas con boinas rojas. En tal forma recorrieron varias calles, dando gritos de "mueran los jaimistas traidores", "mueran los liberales" y "viva don Jaime III".

Al llegar los jóvenes jaimistas al centro de la calle Mayor, les salieron al paso varios muchachos de ideas opuestas, dando ello ocasión a una algarada regular.

Fueron detenidos y conducidos al gobierno civil, cuatro jóvenes jaimistas.

EN PUENTE LA REINA

Fuó atropellado por un automóvil, un muchacho llamado Julio Zugarramurdi, que sufrió tan graves lesiones que le ocasionaron la muerte.

EN VALBUENA Y ARGUEDAS

Se produjeron importantes algaradas entre los vecinos de ambos pueblos, a consecuencia del repartimiento de aguas para riegos.

ADJUDICACION DE OBRAS

En subasta verificada en la Diputación de Navarra ha adjudicado la construcción de la carretera de Mirafuente a Oliñano, al contratista don Martín Cía, en la cantidad de 132.949 pesetas.

MOCION PLAUSIBLE

A la Corporación municipal de Pamplona ha sido presentada una moción suscrita por el concejal nacionalista señor Urabayen, pidiendo la instalación de baños públicos, en la forma y modo que se hallan establecidos en San Sebastián.

EN BURGUETE

Se va a instalar una sucursal del Banco Agrícola de Pamplona.

NUEVO SECRETARIO

Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento del Valle de Untziti, don Alejo de Rekalde, hijo del anterior igual funcionario, don Jabier.

El nombramiento ha sido muy bien recibido por el vecindario.

LA PROCESION DEL CORPUS Y EL MILITARISMO

La procesión del Corpus salió de la Catedral de Pamplona en la forma acostumbrada. Al llegar el cortejo religioso a la calle Zapatería, frente al Centro Basko, la presidencia en la que figuraban Comisiones de los cuerpos de la guarnición, y los gobernadores civil y militar con el Ayuntamiento, se detuvo.

El teniente de la Guardia civil señor Aceituno habló con varios oficiales y se dirigió al gobernador, diciéndole que las Comisiones militares estaban dispuestas a retirarse de la procesión si no arriaba la bandera nacionalista que ondeaba en el baleón central del Centro Basko, juntamente con el penón de Navarra.

El gobernador vaciló un momento; pero ante la actitud de los militares ordenó que fuese retirada la bandera.

Un teniente de la Guardia civil y dos agentes de policía subieron al Centro, y ordenaron fuese retirada la bandera. Su orden fué cumplida sin resistencia.

El teniente de alcalde señor Losada que figuraba en la presidencia protestó de la arbitrariedad ante los gobernadores civil y militar, haciendo notar la ilegalidad de la orden puesto que el Centro Basko tiene un Reglamento aprobado por el gobernador y en cuyos Estatutos se determina las características de la bandera.

El incidente es el tema de todas las conversaciones.

Siempre el elemento militarista es el promotor de estos desagradables incidentes.

NUEVA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Se ha solicitado del Ayuntamiento de Pamplona la cesión gratuita de terrenos de la zona del Ensanche para edificar una Escuela Modelo de Artes y Oficios, para cuya creación dejó un millón de pesetas el filántropo navarro don Antonio Ararlegui.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA DONAZAHARRE

Arnaud Lapitzondo, Mainerreneko premia bultan hontan Parisen da, lanean ari Laborantzako ministroaren bulegoetan. Bere horko lanak aitzinat deramatzalarik, *bachelier-philosophie* izaiterat bermatu da, eta entzun dugu egun hautan helku izan dela bere chederat. Ederki hori.

Jainkoak eman dezola osasun gure herritar gazteari, eta hitz dautzuegu ez dela bidez erlitan geldituko.